

A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény a szerkesztőség nevére küldendő.

**Kiadóhivatal:**  
Strausz Sándor könyvkereskedése. Ide küldendők az előfizetési díjak, nyiltterek és hirdetések.

# MURAKÖZ

**Előfizetési árak:**  
Egész évre . . . . . 8 kor.  
Fél évre . . . . . 4 kor.  
Negyed évre . . . . . 2 kor.  
Egyes szám ára 20 fillér.

magyar és horvát nyelven megjelenő társadalmi, ismeretterjesztő és szépirodalmi hetilap.

Hirdetések jutányosan számíttatnak.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

Nyilttér petitsora 20 fillér.

<b>Feloldó szerkesztő:</b> <b>DÉKÁNY MIHÁLY.</b>	<b>Főszerkesztő:</b> <b>MARGITAI JÓZSEF.</b>	<b>Kiadó és leaptalajdonos:</b> <b>STRAUSZ SÁNDOR.</b>
---	---	---

## Karácsony.

Gloria Deo, pax hominibus!  
Amit öröktől fogva határozott az Isten; aminek előképe volt már az ó szövetségben; amit reméltek a próféták és amit oly sokáig várt az egész földkerekség: az beteljesedett most, a Karácsony napján!

Boldog nap ez!  
Tekintsünk csak lelkünkben Bethlehembe; tekintsünk csak emberre, hogy megálljunk — az Istent!

Az az isteni gyermek az istállóban, aki megszületett irántunk való szeretetből, aki szegényes pólyákkal van betakarva: az maga beszél.

A reá veletl tekintetünk felülmul minden ékes szólást; és mi is dicsőítő irások és beszédek helyett inkább hallgatva és mereven a jászolra tekintve csak örvendhetünk!

De hát hallgasson el ami nagy örömnünk! Mert megzavarja azt az evangelistának keserű, de igaz kijelentése: az övéi közé jött és az övéi meg nem ismerték!

Ejjli bajlékot keres; de nem találja!  
Elűzve az emberektől, oda vonul egy akolba az állatokhoz.

Oh kemény szívű betlehemiták! De miért rójuk meg a betlehemitákat?

Hát mi szívesebbek, hálásabbak vagyunk azoknál? Dehogy is!

Azonban én mégsem hiszem, hogy legyen valaki köztünk, aki benső örömmézzel nem várná a Karácsony napját s a kinek szívét lelkét át nem hatná e nap magasztossága, világra szóló nevezetessége.

Ezen ünnep hangulata ellenálthatatlan erővel hatalmába keríti azt is, kinek nem ünepe Krisztus születésének napja. A keresztények között élő, minden más telekezelű nép fiai is átengedik magukat, főleg a Karácsony estén e bűvös varázslatnak, a melylyel a szeretet eszméje megejti a lelket.

Bármily messze is sodorták is egymástól a lelkeket az önző gonosz emberek hazug tanításai: ebben az időben mégis egyesülnek a szívek az általános szeretetben és a rejtett gondolatban, hogy ami ma ábránd, az egykor megfogható valósággá fog válni; és akkor boldog lesz az emberiség a szeretet által.

Ilyen ünnep a Karácsony! A szeretet ünnepe az. Csak mi gyarló emberek mocskoljuk be az ünnep fényességét a lélek sötétségével.

De a megváltó megszületet. És megtisztultnak, megvilágosodnak a lelkek is.

A szentek rózsája soha se hervad el teljesen. Leveleit néha elhullatja; vérpiros színét néha haloványra váltja; de ez semmit se jelent. Amint minden évben az új napsugár nyul ki a fakó hideg égbolton; amint minden évben kifakad a föld megfagyott keble, hogy kiszundüljön belőle az új élet: úgy villan át az éjszakába merült emberiség vak homályon át is a szeretet fénye.

Igen, ez a szeretet ünnepe! És mi ez ünnepe a családi örömkök legideálisabb képeiben akarunk gyönyörködni; főleg akik ezt megtehetik.

Némuljon el tehát a szent ünnepek alatt minden ellenségeskedés, minden torzalkodás! A testvéri szeretet fonja össze

azokat, a kiket szétválasztott az élet forgalaga! Gondoljuk meg azt, hogy a betlehemi rozzant istálló jászolában világra jött a megváltó, aki vissza vezette az emberiséget a boldogulás forrásához.

Várjunk csak és bizakodjunk és higgyünk a — szeretetben.

Ez Krisztus törvénye!  
És ez a mindent megváltó szeretet, amelyet Krisztus hagyott ránk a keresztiről szent örökség képpen: ez lesz az új kor művelődésének legáltalánosabb előmozdítója, ugyszólván élesztője, amely a mai civilizációt évszázadok lassu érzésében megerjesztette.

Szidító lépcső volt ez a mi emelkedésünk utjában, Mert a szeretet a szív érzelmeit mindig tisztítja és mindig megnevelti. Annak érzelmeit is, aki szeret, de azért is, akit szeretünk. Emlékezzünk csak a saját életünkre: — Türelemre, gyöngédségre, önfeláldozásra, önzetlenségre tanított minket az igaz szeretet. Még gondolatban sem tudtunk volna vétkezni az ellen, akit igazán szeretünk.

Ez a szeretet teszi ártatlanná és tisztává a nőt, hűssé teszi a férfit, gyöngéddé a gyermeket, önfeláldozásra mindenkor készséggé a szülőt — és ha kell vértanuvá az anyát, aki hahozás nélkül odaadná magzatáért az életét.

Ez a szeretet rontja el a távolságokat, irtja ki a szivekből a durva anyagiságot és az állatias szenvedélyeket, összelőri a korlátokat, amiket a kevélység, hűség és gög ember és ember között fölemel.

## T Á R C A.

### Bethlehem jászola.

Az üdv harmatárja  
Szült alá a földre;  
Hegyet, völgyet és rónát,  
Itt leng titkos szellem  
Szent varázs fátyola . . . .  
Világmegváltót szült,  
Bethlehem jászola.

Tűzes ostor patdog  
A hit ellenére;  
Bocsánatmalaszt hull  
Bűnbánó bűjére.  
Az igazság napján  
Csillag fénykorona . . . .  
Te idézted elő,  
Bethlehem jászola!

Tündöklik tiszta tan  
Vezérszövétnéke,  
Melyet megjövendőlt  
Szent jóslat ihlete,  
Kelet királyait,  
Látja porba hullni  
Bethlehem jászola.

### Zeng anyagi himnus:

„Dicsőség Istennek  
S a földön békeség.  
A jó embereknek.”  
Uj csillagot szemlel,  
Melynek szűz mosolya  
Száműz az éjtel,  
Bethlehem jászola.

Millió szív küld ma  
Hő imát a mennybe;  
„Megváltónk! taníts meg  
Hit- és szeretetre.”  
Testté lett Szent Ige!  
Nekünk ég áldozs;  
Hullasson ránk üdvöt  
Bethlehem jászola.

V. M.

### A nap mint az élet forrása.

(Népszerű fizikai értekezés). folyt.

— Irta: GRÉSZ LAJOS LEÓ. —

Valóban bámulatos dolog, hogy mindent a Nap világít, mindeffélé ez küldi pompázó sugarait! De sokkal csodálatosabb a fehér izzó mag fénymennyeisége, melyet még elképzelni is bajos volna. Mindenki tudja, hogy teli holdnál elég kényelmesen végigjárhatjuk az utcákat. De micsoda fény ez a Napnak ragyogásához? Nyolczszázezer

holddal kellene kiverünk az égboltozatot, hogy csak valamiképp is megközelíthessük a Napnak vakító fényét. S honnan veszi a Nap, ki önti keblébe ez óriási világító képességet? Hasztalan kutatja az emberi ész. Nem képzelhetünk annyi villanyos lámpácskát egy rakáson, hogy az égen tündöklő napnak legalább halvány mását adja. Nem! Ember nem alkothat oly fényt, mint a Napnak fénye. Az ember csak bámulhatja, csodálhatja e szép királyt, melyet a bölcs mindenhátró teremtet az emberiség életének fentartására, a virágok növesztésére, a természet életésére.

S a természet sokszor még sem hálálja meg e nagy jótéteményt. Nem örül, kerüli az édes, világos, szép napsugarakat. Igen, kerüli, mert késlelteti őt gonosz terve véghezvitelében. Az éjnek hamis, csalfa fényét keresi, ez kedves előtte, ez az ő élete. De a büntetés nem maradhat el. Nincs oly gonosz tett, mely napfényre ne kerülne! A Napnak tiszta fénye nem tűri a hamisat, hisz az igaznak tükre. Oly tiszta, oly ragyogó e fény, hogy szemünk bele nem tekinthet.

E tiszta fényben, sugarak társaf, jelentkeznek a hőnek, a melegnek csatornái is. Ugy képzelhetjük a Napot, mint valami tűzes korongot, melynek heve a végtelen távolból hozának is eljut. Oly iszonyu a Nap melege, hogy annak csak csekély része egy év alatt egész földünket borító, harmincz-negyven méter vastagságu jeget képes felolvasztani. Minő nagy hőmennyeiség! S mily sokat köszönhetünk neki. Nélküle nincs élet, mert ez

Ez teszi testvéreké az Istenben az embereket.

És a szeretet ezen törvényét köszönhetjük a názárethi Jézusnak. Ő az Isten fia, de egyúttal ember is, adta ki tanában az emberiségnek azt a jelszót: legyetek tökéletesek, mint a mi Atyánk a mennyekben.

Ezen jelszóban látjuk benne a mi mintaképünket, egyúttal pedig jótálló kezességünket, hogy követve Őt, elisérjük magasztos emberi célunkat.

És ezen nézetből kiindulva, a világ is más világosságban tűnik föl előttünk, jobba lesz az élet hangulata és tényleg beteljesedik Krisztusnak, a nagy tanítónak ígérete.

Ez a magasztos eszme rejlik a Karácsony nagy ünnepében.

Dicsőség az Isten fiának. Béke a jóakaratu embereknek!

## A közigazgatási bizottság üléséből.

Zalavármegye közigazgatási bizottsága december havi ülését 11-én tartotta gróf Batthyány Pál főispán elnökle alatt.

Az alispán jelentette, hogy a személyes vagyonbiztonság, bár súlyosabb bűncselekmények által megtámadva nem lett, mégis a nagyobb számban előfordult lopások és betörések tolvajlások következtében a múlt havinál kedvezőtlenebb volt.

A megélhetési viszonyok igen nehezek; az általános drágaság miatt sok a panasz. A kivándorlás a vármegye területéről az eddiginél nagyobb mértéket öltött. A csáktornyai vasutállomásról és az alsólendvai járásból a muraszombati járáson keresztül Stajersországra fel sokan vándorolnak ki utalván nélkül. Ezért az alispán megfelelő intézkedések végett jelentést tett a belügyminiszterhez és a csáktornyai határrendőrség felállítását megsúrgatta; a szárnyparancsnokságot csendőrkülönítmény felállítására iránt megkereste.

Az 1906. évi fősorozás a vármegye egész területén legnagyobb rendben befejezést nyert; az 1907 évi ujonczozási előmunkálatok pedig folyamatban vannak.

Közköztudásügy. — Kir. tanfelügyelő jelentette, hogy november hónapban tárgyalt a dekanoveczi, domasineczi és muracsányi

képviselőtestületekkel közösi iskolák államosítása ügyében. Mindhárom képviselőtestület az államosításhoz adandó járulmányokat tüzetes határozatokba foglalta, melyek jogerőségük után az összes államosítási adatokkal együtt a miniszterhez felterjesztettek. A perlaki járás főszolgabírójának ezen fontos tárgyalások alkalmával tapusított támogatását kir. tanfelügyelő jelentésében külön kiemelte.

November hónapban meglátogatta a kir. tanfelügyelő a muracsányi kisdudóvodát és a kodosáni állami iskolát.

Kir. segédtanfelügyelő a turcsisecsei állami iskola dologi és személyi viszonyainak rendezése céljából volt Turcsisecsen.

A kir. tanfelügyelő a kivándorlás emelkedése, az alkoholizmus terjedése és pusztításai kapcsán felhívta a közigazgatási bizottság figyelmét egy nagy veszedelmre: az egy gyermek rendszer üzemre. Statisztikai adatokkal tünteti fel a bálomelléki népiszék növekedési létszámának nagymértű apadását. A felszólalás körül kifjeltt érdekes vita után a járási és körvosok útján teendő intézkedéseket határozott el a közigazgatási bizottság.

Közegészségügy. A vármegyei tisztifőorvos jelentette, hogy november hónapban az időjárás általában az egész hónap folyamán derült, enyhe és száraz volt.

Felnőtték közegészsége a vármegye 3 járásában kielégítő, a többiben pedig jó volt, mert még azokban a légző szervek hurutja fordul elő nagyobb számban, addig emezekben csak szőrványos megbetegedés észleltetett.

Gyermekek közegészsége nem volt kedvező, mert a kanyaró és vörhenybeteg száma ismét emelkedett, örvedetes csak az, hogy a halálozási százalék igen kicsiny.

Öngyikosságot csak négy egyén követett el a megye területén.

Véletlen szerencsétlenség általi halálnak 9 egyén esett áldozatul.

Állategészségügy. A haszonállatok egészség állapota november hónapban kedvező volt.

A fertőző betegségek közül előfordultak: lépfene, rühkór, sertésorbáncz és sertésvész.

A november havi állatvásároknak az időjárás kedvezvén, azokon a felhajtás csak-

nem kivétel nélkül igen jelentékeny volt. Az állatrakodó állomások forgalma is számottevő volt.

Közgazdasági viszonyok. A gazdák felhasználva a kedvező időjárást, sietve végezték el a még hátralékos mezei munkákat úgy, hogy ma csaknem a megye összes gazdaságaiban az őszi szántások el vannak végezve.

A vetések állása, eltekintve a némely helyen okozott nagyobb mérvű egér károktól, jó termés eredményekkel kecsegtet.

Az évelő takarmány növényekben a mezei poczkok mind nagyobb károkat okoznak úgy, hogy némely helyen kártételük azáltal fenyeget, miszerint a lóherések és luczernások az egér kár miatt a tavaszon felszántandók lesznek. Felismerve az egér kár által származható nagy kártételeket, a gazdák több helyen megkezdték az ellenük való védekezési eljárást.

A kedvező hosszú őszi és a bőséges takarmány termés következtében a gazdák könnyű teletetésnek néznek elébe.

A gabona értékesítési viszonyok a múlt hóban sem javultak. A gabona forgalom ennek megfelelőleg áranylag csekélynek mondható.

A must, illetve az új bor árak meglehetősen emelkedtek, úgy hogy a szüreti árakhoz viszonyítva a szőlősgazdák boratka ma körülbelül 20%-al jobban tudják értékesíteni, mint a szüret idejében.

A közigazdasági viszonyok a szocializmus ténylegesítésének és mértéktelen izgatásának képét tárják elénk.

A mezőgazdasági munkások legtöbb helyen vonakodnak még arató szerződéseket kötni. Némely helyeken köttetnek arató szerződések, amely esetekben általánosságban úgy a munkás méltányos követeléseit kielégítették, mint a gazda jogos érdekeit megóvták.

## K Ü L Ö N F É L E K .

— *Boldog ünnepeket kívánunk laipunk olvasóinak és munkatársainak.*

— **Tanügyi kinevezések.** A vallás és közoktatásügyi miniszter Borovják Lajos csáktornyai, Korom György alsólendvai, Polják Dezső korponai és Tankó Péter hosszafalusi áll. polg. isk. segédtanítókat a X osztályba polg. isk. rendtanítókká nevezte ki.

— **Közgyűlés.** Csáktornya nagyközség képviselőtestülete dec. 18-án Petrics Ignác közs. bír. elnökletével ü. est tartott, melyen: I. az 1907. évre utvizsgálóul kiküldötte, Petrics Ignác községi bírót és Sáfrán Károly helyettes bírót. II. Községi pénztár vizsgálótagul kiküldöttek Benedikt Ede, Alsözgy Alajos és Fink Ferencz. III. Az 1906. évi számadások megvizsgálására Szilágyi Gyula, Gránér Miksa, Heinrich Miksa, Ivacsics Ignác, Premecz Miklós, Horváth Mihály községi képviselőket és Lipics István járási számvevőt jelölte ki. IV. Az új anyakönyvi törvény I. és 2. §-ának rendelkezésére Csáktornya nagyközség szervezési szabályrendeletét olyképen módosította, hogy a főszolgabíró elnökle alatt élelfogytiglan választott irnokot a jövőben segédjegyzőnek tekintti és mint ilyen a községi bírós. és közigazgatási jegyző hatásköre alatt áll. V. Utasította a községbíráját és közigazgatási jegyzőjét, hogy a vármegyei törvényhatósági bizottság legutóbbi közgyűlésén a katonabeszállásolási

intézi a lélekzéshez szükséges levegőnek folytonos felváltását. A levegő ugyanis a Nap hőugarainak folytán főképp az egyenlítő táján gyorsan felmelegszik, megkönnyebtlve felszál s roppant magasságból a sarkok felé. Helyét csakhamar a sarkvidék hideg, friss levegője foglalja el. Így jönnek létre a különböző szelek.

Az óceánok vidékein az erősebb párolgás okozta hővesztés, a hó okozta kiterjedés és más ilyenmü tünemények teremtik meg a különböző tengeráramokat, mint a minő a Golf áram is, melynek több országra, hogy úgy mondjam, életét köszöni.

Nagy a Napnak hőmennyisége. Tudományos kutatások alapján kiderült, hogy a Napnak melege akkora, mintha tízenegy quintillió hétésszáz ezer billió tonna kőszén égne egy rakáson egyszerre. Elképzelhetetlen forróság!

Tudjuk azt, hogy az érzések az emberi idegekben körülbelül 30 méter sebességgel terjednek tova; vagyis ha újunkat, mely körülbelül egy méternyire van agyvelőnkől, megérezzük, a fájdalom csak egy harminczad másodpercz múlva érezzük. Képzelnék most egy olyan embert, kinek egyik keze a napba ér s ott újját megégeti. No ennek az embernek százhatszázötven évig kellene élnie, hogy az égés fájdalom megérezze. (M.)

Az ágyugolyó, bár több mint ötszáz méternyi utat fut meg másodpercenként, mégis csak tizenkét év múlva érne a Napba. Igen, mert a

Napig terjedő uton száznegyvenkilenc milliő kilométerreljelt lehetne felállítani. S bár ily óriási távolságban van tőlünk, mégis mily nagy a hatása! Ki tud elképzelni egy billió, tizenhat lőerejű gőzgépet? Minő óriási melegt s roppant munkát lehet evvel kifejtetni!

Fény, meleg, munka! Ki tudná mindezt pótolni, ha a Nap elhomályosodnék? Azt hiszem, erre, bár ma már elég nagy s elég sok a vállalkozó szellem, még sem akadna egy vállalkozó sem. Mi lenne tehát, ha a fényes uralkodó örökre bebunyá ragyogó szemeit? Az egész természet meghalna bánatában, pusztulás megsemmisítés lenne osztályrésznünk! Hisz a nap teremt esőt, olvaszt jeget, támaszt szelleket és viharokat; rózsabimbókat, gyengéd ibolyát, sok szép tarka virágot és fakaszt. Tőle nyeri a fa lombos gallyait, melyeken ezer madár dalol, dicsérve a nagy jótéményt, melyben az égen ragyogó király naponként részesíti. Ha tehát elköltöznék a fényes Nap egünkről, sötétség és halál következne. A virágok lehajtna kelyhüket bánatukban elfonyadnának; a madarak busdalokat zengve a lombtalan fákról földre hullnának, az eddig cserged-zó patakok kiszáradnának, és az ember a rideg pusztaság közepete szintén behunyá örökre szemeit!

Ha vége a Napnak, akkor elpusztul ember, állat, növény, szóval vége, vége lesz mindennek!!

pótadó leszállítását hozott határozat ellen kellő időben letelekezést adjon be, s kérje az eddig fizetett létesítési összegre való felemelést, mert a létesítési összegre leszállítás Csáktornyaának évenként mintegy 1957 K veszteséget jelentene. Már pedig a község a lovasági laktanyát nagy áldozatok árán létesítette s az utána befolyó jövedelem már is elégtelen annak építési és fenntartási költségeire, a község pótadója pedig évről-évre rohamosan emelkedik, minélfogva méltányos, hogy Csáktornya is ugyanazon beszállás-lási térítmenyeket élvezze, mint a minőket hasonló laktanyával bíró más városok és községek élveznek. Ezeket kívül még néhány magánérdekű ügyet intézett el a képviselőtestület.

— **Közgyűlés.** A csáktornyai kereskedelmi kaszinó f. hó 25-én délelőtt fél 11 órakor tartja rendes évi közgyűlését a következő tárgysorozattal: 1. Elnöki megnyitó. 2. Választmányi jelentés. 3. Pénztári jelentés. 4. Netáni indítványok. A t. tagok ezután is meghívottnak.

— **Halálozás.** Buday János helybeli vendéglős, a csáktornyai önk. tüzoltó egylet buzgó másodparancsnoka f. hó 16-án, rövid szenvedés után életének 38-ik évében elhunyt. Általános részvét mellett kísérték 18-án örök nyugalomra. Haláláról az önk. tüzoltó egylet külön gyászjelentést adott ki. Béke hamvaira.

— **Halálozás.** Kerman János stridói rk. kántor folyó hó 19-én 41 éves korában, hosszas szenvedés után elhunyt. Tetemét 21-én tették örök nyugalomra az ugyanottani sírkertben, nagy közönség őszinte részvéte mellett. Az elhunytat özvegye s négy kiskoru árvaja siratja.

— **Á vasutas szövetség csáktornyai kerületéből.** Felhívás. Az összes vonatkísérő személyzetnek Uktól Csáktornyaig, Csáktornyától Zabok Krapina Teplitz és Krapina állomásig bez. a hivatalos lap 15-iki száma alapján felhívom az összes vonatkísérő személyzetet, kik a szövetségnek tagjai, hogy szakszervezetüket 1906 december 23-án a mennyiben ezt óhajlják, elnökletem alatt megnyithatják. A vonatkísérők szakszervezete választhat 1 elnököt, 1 titkárt és két választmányi tagot. A gyűlés kezdete d. u. 2 órakor. Buchwald Ernő sk. kerületi elnök, Russwurm Kálmán sk. alelnök.

— **A jégpálya megnyitása.** A csáktornyai korcsolya egylet jégpályájának ünnepélyes megnyitása vasárnap december 22-én fog megtörténni. A jégpálya d. u. 1/4 óráról 1/8 óráig lesz a korcsolyázók részére szabad. Ez idő alatt a csáktornyai tüzoltó egylet jeles zenekara fog a t. korcsolyázók közönség szórakoztatására közreműködni. Az egyleti tagok külön díj nélkül, a nem tagok 1 koronás, illetve a tanulók 50 filléres napijegy váltása ellenében jogosultak az ünnepélyen részt venni. Jegyek Kende Róbert egyleti pénztáros urnál a jégpályán kaphatók.

— **A népnevelési bizottság szervezése Zalamegyében.** A vallás és közoktatásiügyi miniszter rendelete értelmében minden megye területén állandó népnevelési bizottság szerveztetik, mely bizottságnak feladata a népnevelés állandó ellenőrzése, az iskolák dologi és személyi viszonyai, valamint a magyar nyelv tanítása feletti felügyelet. A bizottságnak véleményezési is indítványozási joga van. E bizottságot Zalamegyében a f. hó 10-iki megyei közgyűlésen alakították meg. Elnöke a főispán, akadályoztatása esetén az alispán. Alelnökké választották Légáth

Kálmánt és Odor Gézát s jégzők lettek Volper Géza és Szalay Samu. Ezenkívül választottak 58 tagot a törvényhatóság tagjai közül, köztük muraközéből: Ziegler Kálmánt, Zakál Henriket és Peczek Györgyöt és a tanítók közül Paukovich György zalamegyezségi, Bánfi Alajos sümegei igazgatótanítókat, Koller Ferencz alsólendvai, Németh György zalaistvándi, Fazekas Lajos zalamegyezségi és Bun Lajos nagykanizsai tanítókat.

— **Jótekonyság.** A helybeli jótekonyság-célú keresztény nőegylet mint minden évben, úgy az idén is a karácsonyi ünnepek közeledtével téli segélyezését már megkezdte. F. hó 21-én ugyanis szegényebb sorsú tanulók között 20 pár téli tábbelt osztott ki, melyből az áll. elemi népiskolai tanulóknak 16 pár, a gyakorlóiskola tanulóinak 2 pár, a kisdodovodának 2 pár jutott. A keresztény nőegylet, melynek élén tevékeny elnöknője, Pálya Mihályné áll, ezen humanos cselekedetével nemcsak a segélyezettnek könnyítést törle le, de a melegen érző embertársak részéről a hála és köszönet legszébb szavait érdemelte ki.

— **Kinematograf.** Pár nap óta szórakoztatja igen kitűnő tisztá képeivel a Zrínyi szálló nagytermében egy társulat városunk közönségét. Szép, nem szemrontó előadásai igazán megérdemlik a pártfogást. Ma délután gyermekelőadás félhétárakkal. Este rendes — karácsony másodnapján utolsó előadás.

— **A jövőheti hetivásár** Csáktornyan a karácsonyi ünnepek miatt 27-én, csütörtökön lesz megtartva.

— **A csáktornyai járási mezőgazdasági bizottságba** a folyó hó 11-én tartott törvényhatósági bizottsági közgyűlésen beválasztották Mesterics Aladár tisztartót.

— **A balatoni vasut.** Zalamegye, Veszprémmegye és Fejérmegye képviselőletében hatszáz tagú küldöttség tisztelettel f. hó 18-án délelőtt a képviselőház kupolacsarnokában Wekerle Sándor és Darányi Ignác minisztereknél, továbbá Szerényi József államtitkárnál a Balatonmenti vasut érdekében. A küldöttséget Eitner Zsigmond és Óváry Ferencz képviselők és Árvay Lajos zalamegyei alispán vezették. Részt vett a küldöttségben Andrassy Géza gróf, Batthyány Lajos és József grófok, számos országgyűlési képviselő, Hunkár Dénes főispán és Halbik Cipria tihanyi apát. Először Wekerle Sándor miniszterelnök fogadta a küldöttséget s Eitner Zsigmond kérelmére kijelentette, hogy a kormány el van tőkélve arra, hogy a vasutat mint állami vasutat építteti ki. A miniszterelnök végül arra kérte a küldöttséget, hogy a saját részükről is teljesítsék azt a föltételt, hogy azokat a hozzájárulásokat, melyeket a magánvállalatoknak biztosítottak, az állam részére is megadják. Azután Darányi Ignác földmívelésügyi miniszter fogadta a küldöttséget, a melynek nevében Árvay Lajos alispán tolmácsolta a kérelmet. A földmívelési miniszter után a beteg Knssuth Ferencz helyett Szerényi Ferencz államtitkár fogadta a küldöttséget s Óváry Ferencz országgyűlési képviselő beszédére a többi között ezeket válaszolta: Ha az érdekeltég azt a hozzájárulást, a melyet magánvállalat esetére biztosított, az államnak is ellenszolgáltatás nélkül nyújtja, akkor az állam ezt a vasutat a lehető legrövidebb idő alatt kiépíti, még pedig az állam költségén, másodrangú fővonalnak, mint azt a balatonvidék fontossága követeli. Kiepíti, hogy ne huszonöt-harmincz kilométernyi sebességgel, hanem

hatvan kilométernyi sebességgel közlekedhessenek majd az ország fővárosával, úgy, mint az ország bármely más fővasútja.

— **Legjobb faju szőlőoltványok.** — Ismert kitűnő minőségben, szakszerűen és lelkiismeretesen kezelve a legolcsóbb árban kaphatók a »Milleniumtelep«-nél Nagyösz. Torontálmegye, mely kívánatra ingyen és bérmentve küldi magyar vagy német vagy román vagy szerb nyelvű nagy főárjegyzékét.

— **Hirdetmény.** Figyelmezteti Csáktornya nagyközs. közönségét az előjárásról, hogy akár borju, akár csikó, akár pedig sertés haszonállatot vásárolnak, bármily fiatal korban is — a marhalevelet azokról nyomban beszerezze, mert a jövőben ilyen állatok tulajdoni jogát vagyis saját nevelését az előjárás igazolni nem fogja. Ezen intézkedés az egy hónapos kort el nem ért állatokra is vonatkozik.

— **Szépítés Buzáson és Bathyanban.**

Csáktornya nagyközség előjárásága f. hó 17-én tartott ülésében Petrics Ignác községi bíró előterjesztésére elhatározta, hogy a Buzás és Bathyan külközségek területén levő disztelen fűzfákat 30 napon belül eltávolíttatja s azok helyett gyümölcsfáknak az ültetését szorgalmazza a tulajdonosoknál. Ahol a fűzfa 30 napon belül ki nem vágatik ott a fűzfák nyilvános árverésen eladatnak. Az előjáráság e határozatával nagyon helyesen gondolkodik, csak még azt tegye lehetővé, hogy a tulajdonosok ingyen, vagy legalább olcsó pénzen jussanak elegendő és jómínőségű gyümölcsfákhoz, mert ha esetleg ingyen kapnak gyümölcsfákat az érdekelték, azt hisszük, semmi nehézségbe sem fog ütközni a határozat foganatosítása. A város faiskolájában van elegendő ojtvány, talán azokat lehetne erre a célra felhasználni. Végre is nemcsak magánérdek, hanem közérdek is a jelzett fűzfák kicserélése, tehát méltányos, hogy a kicseréléshez nemcsak határozattal, hanem anyagilag is hozzájáruljon a város.

— **Tróképkellékek (másolópapír, szallag, olaj, olajozó, radír stb.) jutányos áron kaphatók Strausz Sándor könyvkereskedésében Csáktornyan.**

## K Ö Z G A Z D A S Á G.

### Felhívás T. Földbirtokosainkhoz és Kisgazdáinkhoz.

Megegyünkben és a szomszédos megyékben saz egész országban már előnyösen ismert »Patria« pótkávégyár nagykanizsai székhelyvel azon felhívást intézte hozzánk, hogy nagyarányú katánggyökér (cikória) szükségletének fedezésére széles körben óhajt nagyérdemű Földbirtokosainkkal és Kisgazdáinkkal termelési szerződést kötni. Ezen felhívás alapján tisztelettel értesítjük az összes érdeklődő földbirtokos urakat, miszerint közelebbi adatokkal és egyéb fölvilágosításokkal a gyár készségesen szolgál.

Részünkről csak azon megjegyzést fűzük hozzá, hogy ismerve a gyár pontosságát és méltányos lebonyolításait, az általános közzgazdasági érdekből a termelést, mint gazdálkodóinkra igen előnyöst, lelkiismeretesen ajánljuk.

Levélcím: »Patria« nagykanizsai pótkávégyár.

Sve pošiljke se tiču zadržaja novinah, naj se pošiljaju na me, urednika vu Csáktornya.

Izdateljstvo:

knjižara Strausz Sandora, kam se predplate i obznane pošiljaju.

# MEDJIMURJE

na horvatekom i magjarskom jeziku izlazići družtveni, znastveni i povučljivi list za puk  
Izlazi svaki tjeden jedenkrat i to: vu svaku nedelju.

Predplatna cena je:

Na celo leto . . . . . 8 kor.  
Na pol leta . . . . . 4 kor.  
Na četvert leta . . . . 2 kor.  
Pojedini broji koštaju 20 fil.

Obznane se poleg pogodbe i fa računaju.

Odgovorni urednik:

LOPARITS R. JÓZSEF.

Glavni urednik:

MARGITAI JOZSEF.

Izdatelj i vlastnik:

STRAUSZ SÁNDOR.

## Božič.

Čudno nadehnutje, koje vu palači i vu kolibici jednako obstre ljudih srđca, gda se za misliju vu jaslicaj na narodjenoga odkupitelja sveta na njegov uspomeni dan, prekrasno svedočanstvo je ovo tomu, da su se svi ljudi jeden k drugomu spodobni na roditi. Država družtvo sa njihovemi naredbami zidine i ne izmerjeni globučinah stvorilo je med ljudi, nego skupno čuvstvo skojom na milliune i milliune iz svetom poniznostjom padaju doli pred one bellehemske jaslice, pobijaju različnosti, koje su ljudi stvorili jeden med drugim. Gingavo zemelsko delo je imetek, čast i razlika nego Boga njegovo vekivečno posluvanje je jedinstvo. Pred Bogom smo jednaki, samo jeden med drugim smo veliki i mali, siloviti i slabi.

Bogataš ne preštima siromaka, siromak odurjava bogataša, nego kad dojde svetoga božica svetek, ona gloria koja se tam leščala ober bellehemske jaslicah, vu srđca spusti trake svoje prežene gizdavoču i odurjavanje i jednaki jesmo vu jaslicaj na rodjenoga odkupitelja vu njegovem molenju i knjemu čutećom bez kraja trajajućom ljubavjom.

To se razumeva da iz onoga jedinstvenoga čuvstva dohadja obznana, da je ljubavi svetek.

Ljubav, koja kakti jedna druga božanska njena misel, drži skup obinjeno i pri kapčuje jedno k drugomu ljudi njihovo jedinstvenost, najsilnese pako vezda plamti na prvo ljudi njihovoga trpljenja iz njegovoga meha Medćem sjajnost i svetlost nazvešća

na vse strani pred nazočnostjom odkupitelja njegovo narodjenje, srđcah gluboke skrovnosti se odpreju, da nuter primeju sučuta za dobru čineću potreboču svršavanje. Nevolje i trpljenja kmična njihova pribivališća razsveti človečanska ljubav, koju je odkupitelj nazvešćal i za koju je on vumerl na križnem drevu. Koj je premoğući dobro vćini ako denes siromake pomaže.

Dobročinstvo čudnovito toplotu zavda verinomu svetku. Božanskoga velečanstva k njegovomu molenju prilepleno pri lagodi se k tomu človeka najplemeniteša trplivnost, ljubav, koja dvoja zdržavaju sveta, skupa hodiju po onem velikem putu, koj k človečanskomu blaženstvu vodi.

Oh kak je kvar da samo na božič je tak! Ako mine ov svetek razdružuje se ovih dviuh put, drugač nazvešćuju veru i drugač človečansku ljubav, da poče višekrat je tak, da jeden proti drugomu tere: Osobito vezda novi apostoli se podignuli jesu, koji tak želiju podignuti dojdućnost da porušiju miućnost.

Po takvim onda bez putnim putu bludimo. Dvojnosti naše se objačuju, a duša naša oslabi. Temna megla obsedne človečanskoga cilja i mi pod jednom zabludimo vu megli.

Nemremo si prerazmeti, da zakaj smo stvorjeni, nismo očivestni blaženstva njegovom problemom, na uzprkos onomu, da za blažensivo tekuća borba samo pri grobu. prestane. Zločeste naše trplivosti slobodno ideju napravu, jalnost odurjavanje i sebičnost njeno povdanost su jako gusta človeka pri njegovi delah. Škodimo jeden drugomu samo da hasna moremo vćiniti sebi.

Samo na božič razvedri se sveta njegova žalost i njegova kmičnost ljubimo jeden drugoga i dobro vćinimo ali barem dobro vćiniti hoćemo i prestane subičnosti njena borba.

Božiča duševnost sveta odkupljenje, zakaj ne ostanes znami prek celoga ljeta.

M. F.

## Božična pisma.

Viža se dobi pri spisateljju za 50 fillerov

Svetla noćka, oštra zima,  
Cela narav mirno spi;  
I naša rodna zemljica,  
Više se ne zeleni.  
Lepe ruže, i travica  
Počivaju jeden čas,  
Dok nje neprebudi opet,  
Drobnih pticah mili glas.

Dalžo od nas, na izhodu  
Stoji jedna štatica;  
Ober nje se sveti zvezda,  
Svetla kakti Danica.  
Mesto sunca, bleđi mesec  
Pušća trake doli sve,  
Mrzel vetrić hladi zraka,  
I žnjim drevje bori se.

Vu toj štatici prebiva  
Jedna sveta obitelj:  
Sveti Jožef i Marija,  
Med njimi odkupitelj.  
Vu jaslicah na slamici  
Drhće malo detešće,  
Zima mu je, zato plače,  
Roni mile suzice.

## Z A B A V A.

### Izvanredne.

Ovde pisane pripovesti, dosietke ili kak se to sve već zove, sam pokrtili »Izvanredne«, a to zato jer je taj način pisanja za moju ruku izvanredan, Navadno se držim jedne theme i snjom dokancam početu pripovesti, a ovde sam se spustil u trgov sa onemi, koji kada neznađu nikaj koncu pripovesti, onda kažu dosietku iliti Witz i tim su zgotovili.

I ja pričmem liepom dosietkom iz sudnog Varaždina. Čoviek može strašno iz Scife u Karibdu ili kako niemci kažu iz deždja u plohu zalutati, kak se je to dogodilo jednomu Varaždinskomu professoru. A to pak je ovak došlo: Nieki gymnazialni sedmoškolac je načinil baš liepe verzuše, koji su se ticali jednog professora, te ga je u tih stihovih baš smiešno opisuvel. Tu svoju poeziju je napisal u školi na tablu tředom, izkrivljenim pismom tak, da nije bilo moguće prepoznati, čije je pismo.

Prvi dijak dojde u školu, čita nasmije se i sedne u klup. Dojde drugi, — on prvi mu odmah pokaze prstom na tablu, gde su stihovi o ne baš obljublenom professoru. I ov pročita, nasmije se i sedne u klupu. Treći, četvrti, peti . . . i kak su već u školu dohadjali, — svaki pročita, nasmije se i sedne u klupu. Najposlije dojde i ura za professoru, te u osem satih dojde i on; na tabli vidi pisane stihove, pričme čitati i vidi, da je to celi paškvil na njegovu osobu. Pismo nepozna, jer je izkrivljeno, a pitati dijake tko je pisal, mu je kak sunce, mesec i svietle zviezde jasno, da bi bilo badava. Anda, tko je pisal, nezna niti neće nikada saznati. Da se pak piscu barem dielomično osvieti, vzeme kredu pak napiše pod stihovi »Tko je ovo pisal, on je veliki osel!«

Poslie škole je pisac verzušev, kad su se ostali dijaki razišli, neopazeno svoje stihove spužvom izbrisal te se je smijuć i on odstranil.

Poslie podne su dijaki samo professorovo pismo na tablu našli.

Tak!!! —

Taj isti professor je imal navadu, da

je u svojih predavanjih u školi uvijek rabil izraz: »O tom ćemo odmah niže dole razpravljati.« I sad je stvar dalje tolnaćil, dok je proti koncu iliti niže dole došel do onoga, za koje je rekel, da ćemo niže dole razpravljati

— Jedan krat u zimi, kad mu se je na podplatih dosta sniega nabralo te išel u gymnazialnoj sgradi po štengah, kad mu se na najgornjoj skoro štengi noga posklizne i on pričme po štengah dole leteti. Školski podvornik je slučajno dole u hodniku stal, pak kad je začul nekaj na štengah zružiti, ogleda se gore i vidi kak professor po svih štengah dole leti. Podvornik u tom hipu prostrašen, onak instiktivno zavikne: »Kaj je za Boga!« — »O tom ćemo odmah niže dole razpravljati.« — veli professor, dok se je po štengah dole kotural.

Da su professori kakti raztrešeni poznati, to je stvar obćenita, a zrok njihovoj raztrešenosti je taj, jer oni samo svoju znanost cene te su im sve misli u nju jedinu vuprte, a sve drugo na svietu im je nuzgedna stvar i ne vredna, da i samo na nju misle, pak odtud ta raztrešenost, da je nieki

Tužna majka ga odeva,  
K njemu ovak govori:  
Neplaći se moj golubek,  
Ar to mene žalosti!  
Evo ti je krilo moje,  
Hodi da te pregrlim,  
I s ljubavjom mojsa srdca,  
Hoću da te ja stopim.

Stiral nas je bogat varaš,  
Vun na čistu vedrinu,  
Nije štel on stana dati,  
Niti sinu božjemu,  
Zato spavaj sinek dragi,  
Ve vu krilu majke tve,  
Naj te grije srdce moje,  
O ti sve me veselje!

Hodi k nam o Jezuš dragi!  
— Mi te radi primemo.  
Hodi k nam o naš kralj mladi!  
V srdca te nastanimo.  
Neostavi nas ti nigdar,  
Dok smo ovde na svetu,  
Onda znamo, da dojdemo,  
Jenkrat svi k tebi vnebu. —

Složil: **Hrusóczy Elek**

**Politički pregled.**

Vu orsackim spravišću još i sada razpravljaju proračun za sledeće ljeto. Ali jer je bilo napre videti, da razprava o proračunu bude duže trajala, kak do božića jer Wekerle minister predsednik nutri dal i zakonsku osnovu o dva mesečnom indemnitetu, tojest sabor dozvolu daje vladi, da poleg lanjskih izdatkov moreju činiti zakonske troške i ljetos, dok bude proračun gotov.

Njegvo Veličanstvo kralj je još vu Budapešti i kak jedne novine pišeju samo po svetki bude se odpeľjal vu Beč. Pišeju novine, da Njegvo Veličanstvo jako jednostavno živi. Njegove sobe su na drugi štoku, ali on bez trude ide navek pešice na drugi štok. Akoprem je već sedemdeset i sedem ljeta star, ipak tak čvrstvo stupa, da se svaki čudi tomu vu njegovim krjuju. Vu jutro se on stane najprije. Još svi spiju, kada se on stane. Postelja mu je jednostavna soldačka postelja. — Do vezda je Njegvo Veličanstvo

professor jednoč došel domov k južini. On je bil u svojem laboratoriju zaposlen, pak je ogledal i spremil se domov južinat, a onda odmah opet u laboratorium.

Kad je došel domov i u sobu stupil, a na potrtem stolu opazil komadiče kruha i nekoliko mladinskih oglobanih kostih, jer je baš nieki njegov rođak prije svog odlazka u lov južinat, postane malo pri vratih, gleda ukočeno na stol i na njem ostanke te zmrmlja: »dakle sam već južinat!« — okrene se i otide natrag u svoj laboratorium.

Drugi je opet došel iz šetnje domov te si je odmah sel k svojemu pisacemu stolu, da svoje započeto dielo nastavi. Jer kad si je već dosta dugo trl glavu i pisal, bilo mu je potrebno, da se jedno malo poseče i svoje misli prefriška. Došavši anda domov, odmah je dalje pisal; međjutim ga je ipak u tom poniešto bunilo mačkinje mrvjavnje, koje je svakim časom i sve jače i jače čul. Pozove anda svoju gazdaricu u sobu te joj naloži, da poišče mačka, koj mora biti negde sakrit, jer ga on svaki čas mrvjavnkati čuje. Gazdaricu se dade na posel i za kratko vrieme iskanja zavikne: —

vu ljeto tak kak vu zimi jeden tenki kepenjak nosil. Komaj su ga mogli nagovoriti, da si vezda pod starost da napraviti sa podstavom kepenjak za zimu. Svako jutro, kad se stane se kupa vu mrzloj vodi. Od toga ga nigdo nebi mogel odevčiti. I ti vu gammikadi se kupa, koju kad iz gumije navek za njim moraju odnesti, ako kam vu lobor ide.

Delegacije još držiju sednice.

Minister trgovine je još betežen, ali kak čitamo iz jednih novinah, za nekoji dan bude se stal. —

Hrvatski sabor razpravlja odgovor na kraljevo pismo. Vu horvatskim saboru su oni vekšim broju, koji s nami magjari vu bratinstvu hoćeju živet i tak postiči bolši stališ hrvatskoga naroda. Jer veliju, da Austrija ih je već vnogoput vkanila.

**KAJ JE NOVOGA?**

— *Sretne božićne svetke željimo svim našim dragim čitateljom, suradnikom predplatnikom i prijateljom našega lista!*

*Naj mali Jezuš donese blagoslov vu svaku hižu zadovoljnost vu svako srce i mir svakomu človeku!*

*Sretne božićne svetke!*

— **Kalendar.** Decembar 24. Pondeljek, Adam i Eva. — 25. Tork, Božić — 26. Sreda, Štefan prvi mučenik. — 27. Četvrtak, Janoš apostol i evangelišta. — 28. Petek, Drobne deca dan. — 29. Subota, David kralj. — 30. Nedelja Anizija. — Evangelium ove nedelje je Jožef i Marija Jezuševa mati su se čudili (Lukaš II — 33—40 — Pun mesec bude 30-ga ob 7 vuri 44 minuti na večer. Vreme bude mrzlo i sneg.

— **Božić.** Po nekuliko vur obstre čekajuća srdca s višenom svojom nilošćum s čistom radošćom Božića sveto njegovo došastje. Za nami borbah njihova oluja, preda nami težkih borbah temna dojdućnost, nego svetoga večera vu njegovih vurah, naj prestane vu naši srdcah vsa čutljivost tuge i težkoće. Vu onem dnevju koj je ljubavi i miru posvečeni postal, naj nečutimo drugo, nego ono veliko čutljivo ljubav, na koju je Božanski sin pokazal peldu i veselimo se iz toplim srdcem iz svojemi ljubljenimi sku-

»A Bog snjimi gospodine professore, — em oni sede na mački!« —

Kniekomu professoru dojde jednoč njegov dijak, pak ga zamoli, da ga za tri dana od škole dispenzira, jer mu je otac umro i on mu mora iz sinovske ljubavi zadnju počast izkazati te ga do groba sprovesti, Professor to drage volje dozvoli tim više, jer je on sam bil pokojnikov znanac,

Dijak anda odputuje domov a poslie sprovoda se opet povrne u skolu i najavi se proflesoru da je najme došel. Kad se je prijavil, zapita ga u svojoj žatrešenosti professor:

»No pak kak je kaj vaš gospodin otac? Jeli zdrav?«

»Ah, professore« — odgovori dijak — »em znate, da je umrl i sam mu baš sa sprovoda se vratil.«

Sav zmiešan i uzburjen professor hitro veli: »Je—je istina!

Hotel sam vas samo pitati, jeli je još mrtav?«

Visoko učeni professor dr. Beer na sveučilištu u Greifswaldu u niemačkoj bil je

pa, kada okolo sjajno okinčenoga božićnoga drveta stali budemo.

— **Žrtva politike.** Vu Délkenyér obćini su još od zbiranja se srdili vnogi na Grojza Petra gazdu, koj nije jedino na onaj ablegat dal votuma, na koji su vu selu svi dali svoje votume. Ovoga dana je Grojza došel vu krčmu i tu se je na svoju nesreću ravno sa takvimi poznanc sretal, koji su pri zbiranju ablegata na drugoj strani bili. Ovi su se mu počeli norca delati, a on pak se je prigovarjal snjimi. Na to su se ovi političari tak razsrdili, da su navalili na Grojzu i tak su ga spikali, da je nesrećni človek taki tam vu krčmi vumrl. Evo to je opet pelda, da politika nije za siromaške ljudi. Svadiju se i zakoleju se a stoga samo onda zakon ima posla.

— **Folišni penezi.** Makojsko zandarstvo je ove dneve veliku trupu prijelo, koje je vu tajnosti folišne peneze delato i to je vu promet doneslo vu celoj Csanádskoj, Csongradskoj, i Torontalskoj vármegijji. Iztraga teče, da koji su još drugi bili člani ovoga društva, jer se zasigurno drži da su vu društvu i takovi bili, koji su se vozili po vármegijjah te su prevkauili ljudi sa folišnimi penezi.

— **Odkritje** Andrásseyevog spomenika. Ovoga meseca drugoga tojest vu nedelju je bilo odkritje spomenika pokojnoga grofa Andrássey Gyule bivšega ministra zvunašnjih poslov, koj je blizu 9 ljet bil minister. Pri odkritju je sam kralj bil nazočen i iz jednoga lepoga šatora je poslušal Széll Kálmánov govor, koj je od Andrásseyevih zaslužbah govoril gledeč na domovinu, gledeč na kralja. Zatem je kralj govoril i spomenul je, da mu je vrlo drago, kaj more nazočen biti pri odkritju i odredil je da plašč opadne iz spomenika. Kralj se je zatem duže vremena spominal sa familijami Andrásseyevimi a zatem je preglednul spo enika i nazad se odpeľjal vu grad. Vreme je krasno lepo bilo i jako lepo je služilo odkritju. Veliju, da kralj jako dobro zgledi vun i dobre volje je bil.

— **Pečeni piccki** lečeju po zraku vu Ameriki. To si misliju vnogi, koji tak ivapuju za Amerikom. A kaj bi vraga letali Od dneva do dneva dojdeju glasi Amerike, kak strašno postupaju sa našimi ljudi tam.

uzprkos svoje duboke učenosti na tuliko raztrešen, da je to već sve granice prekoračivalo. —

Jednoč u jutro kad je imal iti u collegium predavat, se zmislil da je jučer na večer prispel u Freiswald vladajuči knez, koj će već danas popoldan dalje odputovati. U to anda ime si professor misli, bi mu se danas pred poldan mogel predstaviti i pokloniti. Da pak to čim krace i jednostavnije izvede, odlučil to jednim putev učiniti, kada će se iz predavanja sa sveučilišta kući vraćati. Anda si danas, miesto svog navadnog sivog kaputa, u kojem je zalazil med svoje dijake, obleče novi crni kaput, vzeme svoju nerazdrživu ambrelu pod pazduhu i ode u collegium.

Kad se je na katedru sel, posegne u kaputov žep po svoja navadna scripta, iz kojih je navadno predaval; ali eto ti nevolje! Scripta su bila u žepu svakdanjega sivoga kaputa, kojega je danas radi poklona knezu, doma ostavil.

»Moja gospodo, strpite se jedno malo, ja ću se odmah vratiti!« — veli sakuplje-

Došiel je opet glas, da v Alabamii, v severnej Ameriki ravno tak postupaju sa našimi ljudmi, kak sa robi. Tučeju bijeju je i siliju je na delo. A zato njim jako malo plače daju. V nečistih koč, h spiju i vnođi dobiju od velike močvare zimicu. Ali niti betežnim se ne smilivaju. Jeden niger (črnc) stoji za njimi i koj nedela, ga korbačom tuče. Ovi nesrečni su se k austro-magjarskomu konzulatu obrnuli za pomoč. Konzulat je iztražil, da je Millerova agencije vabila nesrečne ljudi v Ameriku, koje su onda za penze orodali amerikanskim farmerom (gazdom). Med nesrečnimi 150 ljudi je bilo njih 20 magjarov. Proti agenciji teče sud. Svikak bi dobro bilo, da se ljudi tuliko ne hvapiju za Ameriku. Niti tam več nije onaj svet, koj je negda bil, kada je još malo ljudi bilo. V Ameriku samo on ide, koj je leni delati. Pak onda misli, da je v Ameriki bez dela moči živet. Vraga je moči. To pi je još onda bilo, kada je vrag v črlenoj kapici zlato sušil na senokoši. Denes je druzgi svet. Deiaj tu doma, onda i tu lahko živiš.

— **Betežni minister.** Kossuth Ferenc minister trgovačkih poslov se je na tuliko prehladil još da je bilo odkrije Aodrassyevog monumenta, da još i sada mora v postelji ležati. Vnođe novine su več i od nesreče pisale, ali hvala Bogu Kossuthu je bolje i kak njegovi doktorl misliju za nekoi dan se bude mogel več stati.

— **Menelik vumira.** Afrikanskoga orsaga tak zvane Abesinije kralj, koj je pred nekoiim ljetom tak vitežko nabuhal taljane, je sada na smrt betežen. Več pred više dnevi ga je šlak trefil i od onda na pol mrtev leži. Njegovi doktorl se neufaju, da bi ozdravil.

— **Dele sa mustači.** Ove dneve su v Beču pokazali jednoga 6 ljet staroga dečeca koj je več 130 centimetrov visoki i bradu mu gusta dlaka obstre. Svaki se čudi nad zagod odraslim mladiču.

— **Vu Snegu.** Javljaju, da je 11-ga o. m. gotovo nastradalo 11 života na Vratniku nad Senjom. Oružniki su ih našli u sniežnoj mečavi gotovi smrznute i pol mrtve te su ih spasili. Medju istima nalazili su se g. Zvonimir Turina, odv. perovodja v Otočcu, Vjekoslav Rubeli, magister farmacije, te dr. J. Polovina, odvjetnik v Otočcu

i još osmorica ljudi, kojima neznamo imena. V Sibiriji ne može se danas takova što dogoditi, dočim je to moguće samo v Lika-Krbavskoj.

— **Od božičnoga svetka.** Pri starinskih rimljanih v decembru mesecu svake fele svetke su obdržavali. Ovakovi bili jesu Šaturnalije, koje su više dnevoj obdržavali. pod ovimi svetki nije bila razlika med gosponom i med sužnikom, nego se jednako zabavljaj svaki. Vulice su pune bile spukom i još senatori su takaj podnašali ako je šalu imal (znjimi vulice njezin puk. Vse povsud jeli, pili jesu, plesali, mužika je igrala i puk s »Jo Šaturnalija« vikom obhodil je vulice. Decembra 25-ga dneva je božji svetek bil i našega božiča starinski rimski kalendar za ne preobladanoga dneva po njegovem imenu je poznal. Kad se sunce pokazalo na svoji zlati kolah, onda je puk sveseljem svetkuval preobladanje, koje je svetlost učinil ober kmice. Zatim je sledil mladoga ljeta njeni svetek, koj Januša i na Juno spomenek bil je posvečeni. Vsaku hižu iz brišljanom i zelenim lovorum jesu obkinčili s cvetjem zopolali, lampae nazgali i veseloga ognja kurili su po vulicah i v ovem dnevu vsaki se spozabil iz svoje teške skrbi, ljudih srdca mu su sa mirom bila napunjena, zrukovali se jesu nepriatelji, prestala je srditost, da s jedijenost jim premeni nepriateljstvo i srditost. V ovem dnevu nije bilo dopušćeno terjati dugove i vsaki je s nekakvim prikazom na daril jeden drugoga.

— Božičnoga dneva tak su svetkuvali negda v Rimu, odkuda zatem razišla se po malo ova navada med pruge narode takaj. Najprvije Egiptom opet Palestina počela je nasledovati Šaturnalije, odovud dakle izhadja božično drvo, mesto negdašnjega zelenoga lovora vezda borovo drvo, kak takaj svetlosti i prikaza deluje. Med germaneski puk su najprvije missioneri i fratri odnesli božično drvo.

Katoličanska crkva je takaj od negdašnjih rimljanov vzela v navadu božičnoga svetka. Januara 6-ga dneva vre pred tim toga takaj su svetkuvali i to pako na taj spomenek, da se na ov dan dal okrstiti naš ljubeni Zvečitelj, prvi Gregor papa bil je taj, koj je v svojim okružnim listu opomenul katoličansku crkvu, da J-zuševog

sveučilište. Dakako da je svaki, koj ga je srel za njim gledal i glavim kimal, ali professor u svojoj raztrešenosti nije videl, već je samo mellom pod pazduhom dalje šupal. Tekar kad je došel u collegium te je ambrelu hotel u kut priloniti, dpazil je da je metlu nosil; medjutim si iz toga nije nikaj činil. učenjaci već navadno jesu takovi. Sad se sedne na katedru predavač, posegne u žep po scripta; ali eto opet nevolje; scripta su sad bila u žepu crnoga kaputa doma.

»Moja gospodo« — veli sakupljenim dijakom — »pošto mi danas nije moguće predavanje nastaviti, držati ću ju sutra!« — Razidu se. Sad je bilo još malo vriemena za kneza se pokloniti, je, ali crni kaput je u raztrešenosti doma u orman viseć ostal, a domov se presvlačit iti, za to je već bilo prekasno, i tako danas professor radi svoje raztrešenosti, niti je držat predavanje, niti se je poklonil vladajućemu knezu.

Em. Kollay.

narodjenoga dneva takaj moramo svetiti. Ovak su anda odlučili Kristuša njegovoga narodjenoga dneva za svetka božiča, ar kak su rimljani svntili ovoga dneva za svetek, koj svoje trake rezprestira po celoj zemlji, ovak maloga Jezušeka iz žnjegove zibke sjajnost i svetlost razširila se po celim svetu. Od ove dobi postal je veselja svetek katoličkomu svetu božić.

— **Smrt na polju.** Horváth Jánoša 75 ljet staroga starca iz Orség občine su o. meseca 10-ga v jutro mrtvoga našli na paši v jednim jarku. Od kraja su mislili ljudi, da je starca tko zaklal, ali potlam je iztraga iznašla da je staroga človeka, kada je na polje išel šlak trefil, koj mu je taki smrt zročil.

— **Konja su vkrali.** Iz štale Kutnyák Jánoša v Muraszentmártonu su do vezda nepoznati krivci 2 konje vkrali v 1240 korun vrednosti. Iztraga teče, ali do sada bez svrhe. Konje su brščas cigani odegnali, koji imaju v bregi dosta poznanih gazdovi. Dobro bi bilo, da ci žandarsto jako pregledalo nekoi; sumnjive mesta, jer samo ovi davaju stana potepuhom ciganom.

— **Venčanje.** Kopstein Lipót urednik »Zalai Közlöny« novinah bude ovoga meseca 25-ga ženil Blau Flora gospodičinu iz Csáktornya.

— **Zaruki.** Tothmárton Imre učitelj iz Galamboka si je zaručil Buzassy Giziku iz Zalaszabara.

## Poziv k našim p. vlastelinim i malim gospodarim!

Vu našim i v susjednim varmedjiam, v celom orsagu koristno poznato »Patria« pótkávégvár nagykanizskim stolnim mestom ono poziv je poslala k nam, da ova tvornica, — jer v velikim nučaju potrebno cikoria korenje hasnuje, — s poštuvanim vlastelinim i s malim gospodarim sgotavljanje ugovoru hoće veziti.

Poleg ovoga poziva na znanje damo našim p. vlastelinim, da bližnje množine jako rada daje gornja tvornica.

Od naše strane samo ono hoćemo išće ovde pisati, da, jer poznamo točnost i praktičnost ove tvornice, ovo gospodarstveno proizvodjanje s čistom duševnostju moremo preporučiti. Nadpis: »Patria« Nagykanizsai pótkávégvár.

## Zena i trepetlika.

Trudna opesana  
Dojde pod trepetliku žena,  
Obstane da bi se shladila,  
Jer je vrućina huda bila!  
Z neba zbežali su oblaki,  
Nijedne sapise ga ne v zraki.

I vendar, čujte, trepetlika  
Na granah lističe premika  
Pogleda žena gor na svrže.  
I ovak trepetliki reče  
Sad zraka sada ništ negible,  
Kak to daseti listje gible?

Sad nišće ti, moja debla,  
Zašto se trosiš, kak pozebla,  
Pak čuje žena strepetlike:  
»Med nama dosti ni razlike  
Jasem nemirna strepetlika  
Spodoba ženskoga jezika!«

VEŠČICAR.

nim dijakom, posegve sa neradruživom ambrelom i ide. Domov dojdeći priloni ambrelu dnle pod velikimi vratu u kut, jer kaj bu anjom gore dole po štengah hodil, otide po štengah u svoj stan gore. azvadi scripta iz sivog kaputa, koj je u sobi na klinu visel te ih turi u žep crnoga kaputa na sebi. Ali u tom hipu se zmisli, da bi bilo škoda n novi crni kaput u školskom prahu dreti, i pak niti nemisleći već na poklon pri vladajućim knezu, svleče crni kaput i ga obesi o u ormar, a obteče svoj navadni sivi i ejde v zbogom collegii.

Medjutim je u to vrieme, dok se je on gore u svojoj sobi ovak preobražaval, dole s služkinja pometala pod velikimi vratu i hodnik, pak opazivši u kutu gospodinovu ambrelu, je istu kad je zmetanjem gotova bila uzela i gore u sobu odnesla, a u kut je prilonila svoju metku.

Professor sad dojde po stubah dole, pak niti negledeć kaj je onak raztrešen samo posegne za svojom ambrelom u kut, pograbidne prilonjenu metku vteknje ju pod pazduhu i s bogom oo varašu marsira na

**Gabona árak. — Újra ártka**

mázsa.	1 m-cent.	kor fil.
Buza	pšenica	13.50 —
Roza	Hrż	11.50 —
Árpa	Jecmen	12.20 —
Zab	Zob	13.60 —
Kukoricza új	Kuruza nova	10.40 —
Fehér bab új	Grah beli	17.00 —
Sárga » »	» zuti	12.40 —
Vegyes » »	» změšan	12.40 —
Keendermag	Konopljeno seme	22.00 —
Lenmag	Len	20.00 —
Tökmag	Koščice	19.00 —
Bükköny	Grahorka	13.00 —

565 sz 1906.

**Arverési hirdetmény.**

Atulirott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.c. 102 §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a perlaki kir. járásbíró-ság 1906. évi Sp: I. 748/4 sz. végzése kö-vetkeztében Zakál Gyula letenyei ügyvéd által képviselt Biskei István letenyei lakos javára Jegyud Iván m. csányi lakos ellen 34 K. 80 f. s jár. erejéig 1906. évi novem-ber hó 12-én foganatosított kielégítési vég-rehajtás utján lefoglalt és 690 k. becsült következő ingóságok. u. m: pajta, ló, üsző, fatörzsek, szekér, kukoriczások, sintas ku-koricza stb. nyilvános árverésen eladotnak.

Mely árverésnek a perlaki kir. járásbí-róság 1906. V. 305/2 számú végzés folytán 34 korona 80 fill. tőkekövetelés, ennek 1905 évi augusztus hó 27 napjától járó 5 % ka-matai, és eddig összesen 39 kor. 74 fill-érben bírólag már megállapított költségek erejéig Muracsányban, aiperes lakásán leen-dő eszközzésére

1906. évi dec. hó 29-ik napjának d. u. 2 óraja

határidőül kitézetik, és ahhoz a venni szán-dékozók oly megjegyzéssel hivatalnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881 évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénz-fizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt Csáktornya, 1906. dec. 2. 869

**Házaladás**

A Vaspálya-utca sarkán levő házamat szabad kézből azonnal eladom. Bővebbet nálam (vagy Hepp Ede pékmester urnál Rákó-czi-utca)

862 1—3

Kipke István.

Védjegy: „Horgony!”

**A Liniment Capsici comp.,**

**a Horgony-Pain-Expeller**

egy régiónek bizonyult háziaszer, mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult közsze-ynél, csúznál és meghűlések-nél, bedörzsolés képen használva. **Figyelemtetés.** Silány hamisítványok miatt bevasárlások óvatosság legyünk és csak olyan áruvet fogadjunk el, mely a „Horgony” véd-jegyvel és a Richter gyógyszeressel ellátott do-bosba van csomagolva. Ára ávegében K—80, K 1.40 és K 2.— és úgyszólván minden gyógy-szerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Le Richter gyógyszerára az „Arany orszárhoz”, Prágában.

Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

4837/1k. 906.

**I. Arverési hirdetmény.**

A csáktornyai kir. járásbíró-ság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Wollák Rezső csáktornyai ügyvéd által képviselt Trafnayák Iván s neje Sömen Katalin ligetfalvi lakos végrehajthatóknak néhai Lipics Iván, illetve örökössei Lipics Roza férj Scsavicsár Pé-terné ligetfalvi, kk. Lipics Iván kép. Czigan Anna özv. Lipics Ivánné t. és t. gyaám al-sóbiztriczai, Czigan Teréz és Czigan Mária ugyan ottlani, kk. Czigan Anna és Ignác kép. Czigan Iván törv. képviselőjük alsóbis-triczai lakosok úgy ismeretlen örökösök ré-szére kirendelt ügygondnok Dr. Hidvégi Miksa csáktornyai ügyvéd ellen 4100 kor. tőke és jár. iránti végrehajtási ügyében a 3339/tk, 906 árverést rendelő és 4118/tk. 906 ki-küldő végzés folytán Ráczkanizsán 1906 évi október hó 31-én foganatosított árverést Schwarczmann Ádám utóajánlata folytán ha-lályon kívül helyezte az 1891 évi LX. t. cz. 187 §-a alapján újabb árverést rendelt mi-nek következtében végrehajthatóknak 4100 K. tőke, 150 K., 60 fill. per. 34 K. 30 fill. költ-ségekből álló követelése kielégítése végett a nagykanizsai kir. törvényszék és a csáktor-nyai kir. járásbíró-ság területén fekvő a rácz-kanizsai 420 sz. tkvben 256/7 hrz. sz. alatt foglalt ingatlan az 1881 évi LX. t. cz 156 §-a alapján egészen 3302. korona becsár-ban Ráczkanizsa községhezánál

1906. évi december 31 napján d. e. 10 órakor

Wollák Rezső csáktornyai ügyvéd vagy helyettese közbenjöttével megtartandó nyilvános árverésen eladotni fog.

Kikiáltási ár a fentebb kitett becsár.

Árverezni kívánok tartoznak a becsár 10 %-át készpénzben vagy óvadékképes papírban a kiküldött kezéhez letenni és pe-dig 330 kor. 20 fill.

Vevő köteles a vételért három egyentő részletben még pedig az elsőt az árverés jogerőre emelkedésétől számított 60 nap alatt a másodikat ugyanattól 60 nap alatt a har-madikat ugyanattól 90 nap alatt, az árverés napjától számítandó 5% kamattal együtt az árverési feltételekben meghatározott hely-en és módozatok szerint lefizetni.

Ezen hirdetmény kibocsátásával egy-idejűleg megállapított árverési feltételek a hivatalos órák alatt a csáktornyai kir. jbi-róság telekkönyvi osztályánál és a helyi köz ségház-nál megtekinthetők.

Kir. jbróság mint tkvi hatóság.

Csáktornyan, 1906. nov. 18. 86

**Ne csak olvasni**

hanem meg is kell kísérni BERGMANN és TÁRSA, Dresden és Teischen a/E régen bevált, gyógyító hatású

**Steckenpferd lilio-m-tej-szappanát**

azelőtt Bergmann-féle lilio-m-tejszappant (jegy: 2 Bergmänner) hogy szeplőkötli ment, fehér arcbrót, valamint gyengéd arczint nyerjünk.

Darabja 80 fillér-ért kapható:

**Stráhia Testvérek-nél Csáktornya.**

791 14—50

**A legalkalmasabb karácsonyi ajándék**



kapható azon üzletben, hol a fenti tábla látható

**Singer Co. Varrógép r. t.**

CSÁKTORNYA FŐUT 37.



Köhöges, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

**Réthy -féle pemetefü czukorkák**

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY félet kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

3-0 1 doboz 60 fillér.

Csak Réthy-félet fogadjunk el!



**TEA**

védjegye tea kanna eredeti csomagokban kap: Stráhia testvéreknél Csáktornya.

Haz Alsó-Muraköz legjobb vi-dékén egy jóforgalmu

**vegyes kereskedés** átadó.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

# JOHNSTON arató- gépeit

kizárólag a magyarországi viszonyoknak megfelelőleg készítve, egyszerű és tökéletes kivitelben, olcsó árbán szállítjuk.



**Bächer Rudolf és Melichär Ferenc,**

a Johnstone Harvester Co., Batavia.

Magyarországi kizárólagos képviselői

Budapest, VI., Nagymező-utca 68.

Árajánlattal készséggel szolgálnak.

864 1-52

Óriási választék  
karácsonyi és ujévi

ajándéktárgyakban.

**Jutányos áron**

Pontos kiszolgálás.

**Pollák Bernát**

órák és ékszerész.

Varaždin, Ferencz József tér.

**Imakönyvek**

**Ifjúsági iratok**

**képes levelező-lapok**

nagy választékban kaphatók

**Strausz Sándor**

könyvkereskedésében

**Csáktornyan.**

Diszes levélpapírok dobozokban.

**Képeskönyvek**

**Diszművek**

**Albumok**

# A „Néptakarékpénztár részvénytársaság“-nál Nagykanizsán

Fötér, Bayer cukrász-féle ház  
heti 1 korona befizetés  
s csekély pótdíj ellenében

**1000,**  
azaz egyezer koronát

biztosíthat magának minden 20 és 60 év közötti ember, aki az intézetnek újonnan szervezett takarékbiztosítási osztályába előzetes orvosi vizsgálat alapján tagul belép.

A segélyegyleti módon teljesítendő heti befizetések mint takarékbetétek 4%-al kamatoztatnak és bármikor kivethetők.

Ha a befizető heti befizetéseit 15 éven át pontosan teljesíti, a 15-ik év végén

minden 1 korona heti **1000** koronafizetés ellenében **1000** nőt

kap a Néptakarékpénztár társaságtól.

Amíg a befizetések folyamatban vannak, a befizető halála esetén, tekintet nélkül arra, hogy mennyi befizetés történt,

minden 1 korona heti **1000** koronafizetés ellenében **1000** koronát

kap a befizető által kijelölt kedvezményezett, vagy a törvényes örökös, a haláleset igazolása után 30 nap alatt.

Ezen, a haláleset alkalmával esedékes összegnek, a vonatkozó szabályok szerinti pontos kifizetését az előkelő hollandi

„Dortrecht“ életbiztosítási társaság (Magyarországi fiókja Budapestén Marokkó-u. 2. saját palota) biztosítja és a „Néptakarékpénztár r. t. Nagykanizsán“ eszközözi.

Nők és férfiak egyforma díjat fizetnek! Semmiféle költség nem számítatik!

E befizetések alapján köicsönök is adhatnak

Vidékiek befizetése postatakarékpénztár útján költség nélkül eszközölhető.

Részletes felvilágosítások a hivatalos órák alatt d. e. 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub>—12-ig, d. u. 3—5 óráig mindenkinek készséggel adtnak.

A „Néptakarékpénztár r. t. társaság Nagykanizsán“ felhívja a közönség figyelmét arra is, hogy a Nagykanizsai Kereskedelmi és Iparbank által eddig folytatott

## ZÁLOGÚZLETET

átvette s tovább folytatja. Ezen üzletágban értékpapírokra, arany és ezüstnemeűkre az érték 85%-áig utólagos kamatfizetésre zálogköcsönök adtnak.

Vidéki megbízások posta útján is feladhatók s azonnal elintéztetnek.

Tiszteességes és megbízható üzletszerzők minden városban és községben alkalmaztatnak. — Ajánlatok mielőbb beküldendők.

855 2—4

Ház igazgatóság.



*Csak Pecsornik Ottónál.*

Valódi Pálinka!

Szilvapálinka, törköly, méz-  
szörp és borseprő.

Líterje 2 koronától feljebb  
kapható:

**Pecsornik Ottó** korcsmáros  
és bábosnál  
Csáktornya, Deák-utca.

*Samo pri Pecsornik Ottou*

Prava žganica!

Slivovica, drop, meden sla-  
dorača i vinskodroždje.

Jeden líter od 2 korune višje  
dobiva se pri:

**Pecsornik Otto** krčmaru  
i licítaru  
Csáktornya, Deák-ulica.

*Samo pri Pecsornik Ottou*

1886 évtől kezdve

Oldi 1886-tól počemši.



Művész

kívitelű

kará-

csonyi

és ujévi

képesleve-

lezőlapok

nagy válasz-

tébankapha-

tók

Strausz

Sándor

hőnykereskedésben  
Csáktornya.

**Felvilágosítás**  
vendéglősök, szálloda- és kávéház-tulajdosok részére

Hangszereink felől kiállított elismerésekben, vendéglősök által egyhangulag lesz említve:

„Hupfeld-féle hangszerek által nagy bevétel — a forgalom sokkal nagyobb — sok új vendég lett nyerve — a sörfogyasztás emelve — a hangtelj egyszerű — a tőkebefektetés gyorsan elenyésződik — a hangszerek a használatban elpusztíthatlanok.

Hupfeld-  
félecontinental Orchestrion

zongorával, manduru és vonó zenével, rugó és súlyhajtással.

852 3—10

Hupfeld  
phonoliszt-zongora

a legtekélyesebb önműködően játszó zongora, eredeti művész hangjegyekkel.

Hupfeld-féle

**villanyos Orchestrion Helios**

egy katona zenekart pótol.

Minden hangszert egyenkint lehet kicsatolni.

Árjegyzék ingyen és bérmentve.

Legkedvezőbb fizetési feltételek. Készpénzfizetésnél nagy árengedmény.

**HUPFELD LAJOS, r. t.**

Bécs, VI., Marienhilferstrasse 7/9 sz.

Europa legelső és legrégibb villanyos zongora és Orchestrion gyára.

Képviselet Budapeston: WETSCHL GYULA VIII., Baross-utca 129 sz.

40 legnagyobb kitüntetés világ-és szakkiallításokon.

# Muraközi Takarékpénztár R.-t. Csáktornya.

**A muraközi takarékpénztár részvénytársaság gyűjtő- és előleg-üzletének** tizenkettedik csoportját **1907 január 2-án** az eddig szokásos feltételek mellett alakítja meg

1. Egy-egy részlet után hetenkint 1 korona fizetendő.
2. A befizetések **208 hétre** terjednek.
3. A takarékpénztár egy-egy 208 koronával befizetett **részlet** után a 208 hét lefolytával **230 koronát** fizet vissza.
4. Az ekképpen 22 koronát kitevő kamat 5% kamatozásnak felel meg.
5. A kamatokat terhelő adó közvetlen a takarékpénztár által fog megfizettetni.
6. Minden részlet után az egész összeg vagyis **230 kor. előleg adatik.**
7. Jogában áll a kölcsönvevőnek felvett előlegét mindenkor visszafizetni, mely esetben a további kamatfizetési kötelezettsége megszűnik.

8. Alapítási költség nem lesz fizetendő. Tekintettel azon körülményre, hogy gyűjtő- és előleg-üzletünkbeni résztvevők **egymás irányában egyetemleges kötelezettségben nem állanak**, ezen üzlet úgy a részt-, mint kölcsönvevőknek igen ajánlható.

A vidéki befizetők kényelmére **a heti befizetés a m. kir. postatakarékpénztár útján is eszközölhető**, a befizetési lapokat díjmentesen küldjük be.

Kérjük azon esetben, ha ezen csoportban részt venni hajlandó, azt szóbelileg vagy levélben velünk közölni.

Csáktornyán, 1906 november havában.

3-3 848

**A muraközi takarékpénztár részvénytársaság igazgatósága.**

## Csáktornya vidéki takarékpénztár r.-t. Csáktornyán.

Tisztelettel tesszük közzé, hogy **1907. január 2-ával** megnyitjuk **hetibetét üzletágunk**

**VII. csoportját**, melynél:

hetenkint legalább **1 korona** (=egy részlet) fizetendő;

a befizetés **184 hétre** terjed;

a **184 hét** lefolytával minden 184 koronával befizetett részlet után **200 korona** fizetetik vissza;

a 16 koronát kitevő különbözet a befizető kamatja, a mely **5%**-os kamatozásnak felel meg; ezen kamatnak tőkekamat adóját az intézet viseli;

minden 1 koronás heti befizetéssel 200 koronáig terjedő kölcsönelőleg kérelmezhető adóslévétre, 100 kor. kölcsönelőleg után hetenkint 14 fillér kamat (=7.28%) fizetendő;

a kölcsönvevő előlegét bármikor is visszafizetheti, a melylyel további kamatfizetési kötelezettsége megszűnik;

elköltözés, elhalálozás s egyéb körülmények következtében is leszámol az intézet anélkül, hogy a befizető kamatvesztését szenvedne;

beiratási díj s költségek nem számítatnak az vidéki befizetők részére postatakarékpénztári befizetési lapokat az intézet díjmentesen ad.

A résztvenni hajlandók szíveskedjenek ebbeli szándékukat az intézettel szóval vagy levélileg közölni, a hol is egyéb felvilágosítások is készséggel adatnak.

857

**Az igazgatóság.**